

# Hafta 8 – Çoktan Seçmeli Çeviri Soruları

---

19.04.2021

# Soru 1

---

**Bankruptcy is defined as the time when a business is unable to pay its debts as they come due.**

- A. İflas pek çoklarına göre zamanında borçlarını ödeyememektir.
- B. Vakti geldiğinde borçlarını ödeyememekten kaynaklanan bir şey varsa o da iflastır.
- C. Bir işyerinin vakti gelmesine rağmen borçlarını kapatamamasına iflas denir.
- D. Vakti dolmasına rağmen borç ödememek işyerinin kapanmasına ve iflasa yol açar.
- E. İflas bir işyerinin vadesi dolduğunda borçlarını ödeyemediği zaman olarak tanımlanır.

# Soru 2

---

**Spanish artist Salvador Dali rebelled against all other movements in art and created his own unique style.**

- A. İspanyol sanatçı Salvador Dali sanattaki diğer tüm akımlara karşı çıktı ve kendi eşsiz stilini yarattı.
- B. Sanata karşı olan Salvador Dali, diğer bütün akımlara karşı çıkarak İspanya'da kendi özgün stilini yarattı.
- C. Kendi benzersiz stilini yaratmak için uğraşan İspanyol ressam Salvador Dali, diğer tüm sanat akımlarına isyan etti.
- D. İspanyol sanatçı Salvador Dali, sanattaki tüm akımlara karşı çıkmış ve kendi özgün tarzını yaratmıştır.
- E. Sanata karşı olması, İspanyol ressam Salvador Dali'yi kendine has bir tarz yaratmaya zorlamıştır.

# Soru 3

---

**A marriage should be based on sharing and communication rather than on duty and obligation.**

- A. Bir evlilik, görev sorumluluğunun yanı sıra paylaşım ve iletişime dayanmalıdır.
- B. Bir evlilikte görev ve sorumluluk bilinci kadar paylaşım ve iletişim de gereklidir.
- C. Bir evlilik görev ve zorunluluktan çok paylaşım ve iletişim üzerine kurulmalıdır.
- D. Görev ve sorumluluktan çok saygı ve paylaşıma dayanan evlilikler yapılmalıdır.
- E. Paylaşım ve iletişim üzerine kurulu evlilikler görev ve zorunluluklar üzerine kurulu olanlardan daha dayanaklıdır.

# Soru 4

---

**If I had known you needed a hand while you were moving your house, I would have helped you.**

- A. Evini taşıırken yardımcı olmadım çünkü böyle bir şey yaptığını bilmiyordum.
- B. Evini taşıırken yardıma ihtiyacın olduğunu bilmiş olsaydım sana yardım ederdim.
- C. Evini taşıırken bana haber ver ki sana yardım eli uzatayım.
- D. Sen bana evini taşıdığını söylemedin, aksi takdirde sana yardım eli uzatırdım.
- E. İyi ki bana ev taşıdığını söyledin, şimdi sana yardım edebilirim.

# Soru 5

---

**In March 1963, a group of one hundred Stone Age natives were found living in a village on an island in the South Pacific Ocean.**

- A. 1963 yılının Mart ayında 100 kişilik bir Taş Devri yerlisi grubu Güney Pasifik Okyanusundaki bir ada üzerinde bir köyde yaşarken bulundu.
- B. Bir grup Taş Devri yerlisi 1963 yılı Mart ayında Güney Pasifik Okyanusundaki bir adadaki bir köyde yaşarken gözlemlendi.
- C. 1963 Martında 100 kişiden oluşan bir grup Taş Devri yerlisinin Güney Pasifik Okyanusunda bir adadaki bir köyde yaşadıkları tespit edildi.
- D. 100'den fazla kişiden oluşan bir Taş Devri yerlisi grubu, 1963 yılı baharında Pasifik Okyanusundaki bir adada yaşarken bulundu.
- E. Pasifik Okyanusunun güneyindeki bir ada üzerindeki bir köyde yaklaşık 100 kişilik bir Taş Devri yerlisi grubu 1963 yılının Mart ayında ölü bulundu.

# Soru 6

---

**In today's world, anyone who wants to get a good job has to speak at least one foreign language.**

- A. En az bir yabancı dil bilme zorunluluğu sadece iş ararken gereklidir.
- B. Bir meslek edinmek isteyen herhangi biri günümüz koşullarında yabancı dil bilmek zorundadır.
- C. Günümüz dünyasında iyi bir iş sahibi olmak isteyen herkes en az bir yabancı dil konuşmalıdır.
- D. Günümüz dünyasında her kim iyi bir işe girmek isterse en az bir dil konuşabilmelidir.
- E. En az bir yabancı dil bilmek günümüz dünyasında her alanda olduğu gibi işe girerken de gereklidir.

# Soru 7

---

**The idea that crime is becoming a less significant problem in New York is completely misleading.**

- A. New York'la ilgili tamamıyla yanıltıcı olan şey suçun giderek daha az şiddetli olduğu görüşüdür.
- B. New York'ta suçu azaltmaya yönelik çalışmaların önem kazandığı doğru bir yaklaşım değildir.
- C. Suç işleme New York şehrinde git gide daha az önemsiz bir problem haline gelmektedir ve bu da bu konuda yapılan teşhislerin doğruluğunu gösterir.
- D. New York'ta suçun giderek daha az önemli bir sorun olduğu düşüncesi tamamen yanıltıcıdır.
- E. New York'ta suç işlemenin her geçen gün önemsiz bir hadise haline getirilmesi tamamıyla yanlıştır.



# Soru 8

---

**Kate could have stayed on at the English school more in Africa if she had wanted to, but she was missing her family.**

- A. Kate eğer isteseydi ailesini kaçırmazdı ama Afrika'daki İngiliz okulunda kaldı.
- B. Kate Afrika'daki İngiliz okulunda eğer isteseydi daha fazla kalabilirdi fakat ailesini özlüyordu.
- C. Kate ailesini özlediği için çok istememesine rağmen Afrika'daki İngiliz okulunu bıraktı.
- D. Afrika'daki İngiliz okulu Kate'in çok istediği bir yerdi ancak ailesinin özlemine dayanamadı.
- E. Ailesini çok özlediği için çok istediği bir yer olan Afrika'daki İngiliz okulunu Kate bıraktı.

# Soru 9

---

**I doubt that you will be able to finish your project in less than a month.**

- A. Senle ilgili şüphe duyduğum konu bu tezin bir ay içinde bitmeyeceğidir.
- B. Sanırım projeni bitirmen en az bir ay vaktini alacak.
- C. Anladığım kadarıyla bu ödev senin en az bir ay vaktini alacak.
- D. Bu proje üzerinde bir aydan daha az zaman harcayacağına inanmıyorum.
- E. Projeni bir aydan daha kısa bir sürede bitirebileceğinden kuşku duyuyorum.

# Soru 10

---

**The prime minister announced that the government had taken necessary precautions for the earthquake.**

- A. Başbakan deprem için bütün tedbirlerin hükümet tarafından alındığını söyledi.
- B. Hükümetin deprem için gerekli olan tedbirleri almaya çalıştığını başbakan iddia etti.
- C. Başbakan hükümetin deprem için gerekli tedbirleri almış olduğunu söyledi.
- D. Gerekli tedbirleri depremden önce hükümetin aldığı başbakan tarafından öne sürüldü.
- E. Başbakan deprem için gerekli bütün tedbirleri hükümetin daha önceden aldığını belirtti.

# Soru 11

---

Singapur'a varışından beri John kendini yeni tarih kitabını yazmaya kaptırmıştı ve epeyce mutluydu.

- A. John had absorbed in his new history book and was very happy since he arrived in Singapore.
- B. Since he got to Singapore, John had committed himself to writing his new book and was almost happy.
- C. Since his arrival in Singapore, John had immersed himself in writing his new history book and was fairly happy.
- D. John was dedicated to writing a new history book because he was quite happy in Singapore.
- E. John was pretty happy since he was in Singapore writing his new history book.

# Soru 12

---

**Afrikalı insanların acı çektikleri ölümcül hastalıkların pek çoğu yok etmesi son derece güç parazitler tarafından meydana getirilir.**

- A. Many of the deadly diseases which African people are enduring are caused by some non-eradicable parasites.
- B. What the African people mostly suffer from are some fatal diseases which are caused by the parasites that are rather difficult to destroy.
- C. The parasites that are hard to be destroyed lead to some fatal diseases in Africa.
- D. Most of the African people are exposed to deadly diseases which were caused by parasites which are very difficult to destroy.
- E. Most of the fatal diseases the people of Africa suffer from are caused by parasites that are extremely difficult to eradicate.

# Soru 13

---

Vahşi doğayı korumak amacıyla dünyanın çeşitli yerlerindeki pek çok milli park resmi olarak sadece bilim insanlarını kabul eder.

- A. The scientists are the only ones allowed to come into the national parks in some parts of the world in order to protect the wilderness.
- B. Preserving wilderness is the only reason why only the scientists are admitted by most of the national parks in the world.
- C. The national parks in some parts of the world aim to remain wilderness as it is, so they sometimes don't allow the scientists to make researches in these parks.
- D. The most important issue in the national parks of the world is to preserve wilderness, so they officially admit only scientists.
- E. In an effort to preserve the wilderness, many of the national parks in various parts of the world officially admit only scientists.

# Soru 14

---

**Gelişmekte olan ülkelerin insanlarına yeterli bir yaşam standardı sağlaması zordur.**

- A. It is difficult for newly emerging countries to provide an adequate standard of living for their people.
- B. It is difficult for developing countries to provide their people with an adequate standard of living.
- C. It is difficult for countries which are growing rapidly to provide a sufficient standard of living for their people.
- D. It is still hard for many countries to provide a sufficient standard of living for their people.
- E. It is difficult for the developed countries to supply an adequate standard of living for their people.

# Soru 15

---

**Bütün dünyadaki insanlar modern sosyal politikalarından dolayı İskandinav ülkelerine hayranlık duyarlar.**

- A. The Scandinavian countries are famous for their modern social policies among all people throughout the world.
- B. People throughout the world know that the Scandinavian countries have modern social policies.
- C. The modern social policies of most Scandinavian countries are appreciated by all the people in the world.
- D. People living in the world had great admiration towards the social policies of the Scandinavian countries.
- E. People all over the world admire the Scandinavian countries for their modern social policies.



# Soru 16

---

**Batının fabl geleneği, M.Ö. 6. yüzyılda yaşamış olan ve hakkında çok az şey bilinen Ezop'la başlar.**

- A. The western fable tradition has started with Aesop, who lived during the 6th century and knew very little.
- B. Aesop started the western tradition of fable in the 6th century but not much is known about him.
- C. Aesop, who lived in the 6th century BC and about whom we know very little contributed to the western fable.
- D. The western tradition of fable begins with Aesop, who lived in the 6th century and about whom very little is known.
- E. Aesop, who started the western tradition of fable lived in the 6th century BC and we don't know much about him.

# Soru 17

---

Dante, şiirin yanı sıra, retorik tartışmalardan felsefe ve siyasete kadar uzanan önemli teorik eserler yazmıştır.

- A. We can see Dante's rhetorical, philosophical and political knowledge in his poetry as well.
- B. Dante has rhetoric works concerning philosophy and politics as well as poems and theoretical works.
- C. Dante, in addition to poetry, wrote important theoretical works ranging from discussions of rhetoric to philosophy and politics.
- D. Dante, who wrote significant theoretical works ranging from rhetoric discussions to philosophy and politics, had also written poems.
- E. The theoretical works Dante achieved involves not only poetry but also rhetoric, philosophy, and politics.

# Soru 18

---

**Dünkü toplantıda ele alınan konu bir süredir kafamızı karıştırıyordu.**

- A. The subject which had been confusing us for some time was dealt with at yesterday's meeting.
- B. The matter dealt with at yesterday's meeting had been confusing us for some time.
- C. The matter that we coped with at yesterday's meeting has been confusing us for a while.
- D. We've been concerned with a matter for some time which was confused us a lot.
- E. The reason of our being confused is that we are dealing with this topic for a while.

# Soru 19

---

**Eğer vazgeçilmez olan bu kurumlar arasında zıt eğilimler varsa, genç nesil enerjilerini boşa harcattırarak ve başka yönlerle çekecek tezat teşkil eden etkilere maruz kalacaktır.**

- A. If there are opposite tendencies among these vital institutions, young people will not be subject to contradictory influences which will distract and dissipate their energy.
- B. If there is an opposite tendency among these vital institutions, young generations won't be subject to contradictory influences which will distract and dissipate their energy.
- C. As long as there are opposite tendencies among vital institutions, youth will not be affected by the same influences distracting and dissipating their potential.
- D. Young generations will not have to face contradictory influences that distract and dissipate their energy provided that there is no opposite tendency among these vital institutions.
- E. If there are opposite tendencies among these vital institutions, young generations will be subject to contradictory influences which will distract and dissipate their energy.

# Soru 20

---

**Şirketler hangi ihtiyaçları ve kimin ihtiyaçlarını karşılayabileceklerini belirlemek için pazar araştırması yapmalıdır.**

- A. Firms should perform market research to determine which needs and whose needs they can satisfy.
- B. Companies had better make some research in the market to meet the needs of people.
- C. The firms which want to learn what needs and whose needs they will satisfy make market research.
- D. It's indispensable for the companies to perform a market research for it is important to determine the customers' needs.
- E. By performing market research, companies can decide whose needs and which needs they are going to satisfy.

# Cevap Anahtarı

---

1-E 2-A 3-C 4-B 5-A

**6-C 7-D 8-B 9-E 10-C**

11-C 12-E 13-E 14-B 15-E

**16-D 17-C 18-B 19-E 20-A**

# Kaynakça

---

Taşpınar, A. & Albayrak, U. (t.y.). *KPDS-ÜDS soru bankası*. Ankara: İrem Yayıncılık.